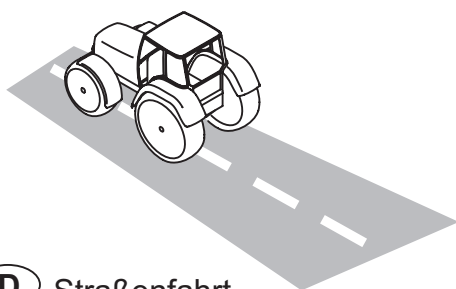


Citan / AMATRON +



- (D)** Unfallgefahr bei Transportfahrten!
Gefährdung von Personen durch ungewolltes Entriegeln und Ausklappen der Ausleger aus der Transportstellung!
Diese Gefährdung kann schwerste Verletzungen mit möglicher Todesfolge verursachen. Verriegeln Sie immer den Absperrhahn, nachdem Sie die Maschine in Transportstellung gebracht haben, siehe Fig. 1.
- (GB)** Risk of accident during transport!
Danger to people through unintended unlocking and unfolding of the booms from the transport position!
This danger may result in serious injuries or death.
Always lock the stop cock after having moved the machine in transport position, see Fig.1
- (F)** Danger d'accident lors des déplacements sur route !
Mise en danger des personnes suite à un déverrouillage et un déploiement involontaires des bras hors de la position de transport !
Cette mise en danger peut causer des blessures très graves pouvant entraîner la mort. Verrouillez toujours le robinet d'arrêt après avoir mis la machine en position de transport, voir fig. 1.
- (E)** ¡Peligro de accidente durante los recorridos de transporte!
¡Peligro para las personas provocado por el desenclavamiento y desplegamiento de las extensiones de la posición de transporte!
Este peligro puede ocasionar graves lesiones y posiblemente la muerte. Bloquee siempre la llave de cierre, después de colocar la máquina en posición de transporte, véase la Fig.1.
- (RUS)** Опасность несчастного случая при транспортировке!
Опасность для людей из-за непреднамеренного разблокирования и раскладывания консолей из транспортного положения!
Данная опасность связана с возможностью получения тяжелейших травм, влекущих за собой даже смерть.
Перед приведением агрегата в транспортное положение, заблокируйте запорный кран, см. рис. 1.
- (DK)** Fare for uheld under transport!
Fare for personskader som følge af utilsigtet løsning og udvipping af udliggerne fra transportstilling!
Denne fare kan medføre meget alvorlige personskader, der i sidste ende kan resultere i døden.
Lås altid stophanen, når maskinen er bragt i transportstilling, se fig. 1.
- (SRB)** Opasnost od povreda prilikom transportnih vožnji!
Opasnost po osobe usled neželjene deblokade i rasklapanja konzole iz transportnog položaja!
Ova opasnost može da izazove nejteže povrede sa mogućim smrtnim ishodom. Uvek blokirajte bravu za zaključavanje, pošto ste mašinu doveli u transportni položaj, videti sl.1.
- (H)** Balesetveszély szállítás közben!
Személyek veszélyeztetése a karok akaratlan kireteszelése és a szállítási helyzetből való kinyitása által!
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja, amelyeknek halálos következménye lehet
Mindig reteszelje az elzárócsapot, miután a gépet szállítási helyzetbe állította. lásd 1.
- (CZ)** Riziko nehody při přejezdech!
Ohrožení osob při nezamýšleném odjištění a sklopení sklopných ramen z transportní polohy!
Toto ohrožení může mít za následek těžké, případně smrtelné, úrazy.
Po uvedení stroje do transportní polohy vždy zablokujte uzavírací ventil, viz obr. 1.





- (D)** Straßenfahrt
- (GB)** Road transport
- (F)** Déplacements sur route
- (E)** Marcha por carretera
- (RUS)** Дорожное движение
- (DK)** Vejtransport
- (SRB)** Transport
- (H)** Szállítások
- (CZ)** Přeprava

